

ZHANG MINGSHENG A COLLECTION OF WATERCOLOUR PAINTINGS

張明生水彩畫集

四川美術出版社

張明生水彩畫集

李少言題 

ZHANG MINSHENG
A COLLECTION OF
WATERCOLOUR PAINTINGS

四川美術出版社

SICHUAN FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

1996年·成都

CHENGDU. 1996.



幽篁雪霁(78×88cm)

Bamboo Scenery after Snow

(川)新登字 006 号

张明生水彩画集

责任编辑:李咏玫 吕树明

摄影:郑永乐 栗平

设计:吕树明

翻译:钟伦福 景世刚

责任印制:许庆荣

四川美术出版社出版发行(成都盐道街3号)新华书店经销

四川省印刷制版中心印刷

开本 787×1092 毫米 1/12 印张 3 印数:1-3000 册

1996 年 10 月第 1 版 1996 年 10 月第一次印刷

ISBN7-5410-1220-3/J·1156

定价:45.00 元

ISBN 7-5410-1220-3



9 787541 012204



画家张明生简历

张明生,1940年6月生于四川省长宁县太平乡。1957年考入四川美术学院学习,师承李有行、杜咏樵教授。毕业后,曾任四川宜宾地区歌舞团舞美设计、四川宜宾地区书店美术师、四川宜宾地区艺术馆美影部主任。现为中国美术家协会会员、四川美术家协会理事、四川宜宾地区美术家协会副主席、四川宜宾地管拔尖人才。

张明生注重外师造化,主张继承传统而不拘泥于传统,注重创新而又新中有法,刻意对意境意趣的追求。一切在生活中常见而又常被忽略的美感都是他经常捕捉的题材。表现手法形神兼备,熔中西画法为一炉;作品清新明快,意境深邃,抒情感人,表现淋漓尽致、独具特色。曾得到我国画坛名家郁风、李少言、董小明、刘文西等的高度赞扬和充分肯定。

他的作品多次在国家级美展展出与获奖,多幅作品被中国美术馆、深圳美术馆、西安美术学院及美国、日本、新加坡、香港、中国台湾等国内外美术馆、收藏家收藏。1993年10月应邀在深圳美术馆举办个人画展;1995年10月应邀在西安长安画院美术家画廊和西安美术学院举办个人画展与讲学。

其代表作品有:《春雨如膏大地甦》入选《首届全国水彩画、粉画展》(选送朝鲜展出,《美术》刊发,中国对外艺术展览公司收藏);《好雨知时节》入选《第七届全国美展》(中国美术馆收藏);《冬暮》、《春雨霏霏》入选《第二届全国水彩画、粉画展》,《冬暮》荣获优秀作品奖;《归》入选《'93全国群星美术大展》;《岁月》入选《第三届全国水彩画、粉画展》;《仲夏夜市》(与他人合作)选送日本大阪展出,《读卖新闻》株式会社佐田先生收藏;《峡江烟云》、《小镇春雨》等由中国对外艺术展览公司收藏与选送国外展出;《古城春雨》等作品荣获四川省历届美展等级奖和优秀作品奖。

他的业绩分别载入《中国当代名人大典》、《'92中国艺术家》、《中国当代艺术界名人录》等多部辞书。

画家通讯地址:四川宜宾地区艺术馆

邮编:644000 电话:0831-8222257(H)

0831-8224006(O)

A BRIEF OF THE FAMOUS WATERCOLOUR PAINTER ZHANG MINGSHENG

Zhang Mingsheng was born in June, 1940, at Taiping village, Changning county, Sichuan province. In 1957, he was enrolled in Sichuan Art Academy, taught by professors Li Youhang and Du Yongqiao. After graduation in 1961 he worked as an art designer at Yibin Prefectural Song and Dance Ensemble till 1965, then at Yibin Xinhua Bookstore till 1978. Later he was promoted as head of Art Department of Yibin Prefectural Art Gallery. Now he is an outstanding talented artist in Yibin region, a member of the Chinese Artists' Association director of Sichuan Artists' Association, standing vice-chairman of Yibin Artists' Association as well as assistant researcher of Yibin Prefectural Art Gallery.

Mr Zhang has insisted in his work on carrying forward good traditions, combining them with creative imagination, looking for new artistic conception, new interest and new charm. All senses of beauty that are commonly seen but dispised in reality are the themes he seeks. His technique of expression is of both form and content, combining Chinese and Western technique of painting or drawing. Being fresh and clean, his works are magnificently conceived, with abundant emotion, perfect expression and artistic appeal. They are of unique characteristics and highly praised and confirmed by Chinese famous artists such as Yu Feng, Li Shaoyan, Dong Xiaoming, Liu Wenxi and Li Huanmin.

Mr Zhang's works were put on display many times at State Art Exhibitions and won awards. Many of them have been collected by collectors and art galleries not only in China but in such countries and areas as USA, Japan, Singapore, Hongkong and Taiwan. In Oct. 1993, Mr Zhang was invited to hold an individual exhibition of his own works at Shengzhen Art Gallery. The same month in 1995 he was again invited to give lectures and hold exhibitions at Chang-an Artists' Gallery, Xi-an city and the Xi-an Art Academy.

Mr Zhang's representative works are:

"The spring rain wakes up the land", placed on the First National Watercolor Painting and Chalk Drawing Exhibition and on the exhibitions in Korea, issued in the national magazine "Art" and stored up by the Chinese Art Exhibition Company;

"It rains in time", on the 7th National Art Exhibition, and stored up by the Chinese Art Gallery;

"Winter sunset" and "Beautiful spring rain", on the second national Watercolor Painting and Chalk Drawing Exhibition, with the former winning the excellent award;

"Return", on the National Grand '93 Group-Stars Painting Exhibition;

"Years", on the 3rd National Watercolor Painting and Chalk Drawing Exhibition;

"Night View of a city in mid-summer"(joint work), on saka Art Exhibition, Japan;

"News", collected by a Japanese collector Mr Zuo-Tian from a joint stock company;

"Clouds and mist over Xia River" and "Spring rain in a small town" and the like were collected by the Chinese External Art Exhibition Company and displayed abroad;

"Spring rain in an old town" and the others were prize works on Sichuan Provincial Art Exhibition.

Mr Zhang's name with his achievements has been recorded in the directory of the Chinese Present Famous People in the Art Field, Chinese Artists' Almanac 1992, Chinese Present Artists' Directory, Chinese Present Famous People Dictionary, etc.

Add: Yibin Prefectural Art Gallery, Sichuan province, PRC.

Post code: 644000

Tel. : 0831-8222257(H)

独具特色的水彩画家张明生

李焕民

张明生的水彩画有他自己的特色，他的画来源于现实生活，而对生活进行了提炼和概括。他善于侧面描写，主张“以一当十”；在艺术处理方面，他善于取舍，繁简得当；在色彩方面他善于用冷暖对比，在统一中求变化；在技巧方面，写实和意象并重，融中西画法为一炉。由于这些因素，使他有可能将诺大一个城市画得如此轻松，井井有条，诗意盎然。《好雨知时节》、《冬暮》就是这类作品的代表。他通过对大片瓦房的描写，体现出他家乡四川宜宾地方特色，在瓦房的空隙中所透出来的街景、门窗、灯光、行人，使人感到十分亲切，动静相宜，寂静中有生气。在这些作品面前，读者似乎就在画家身边，顺着画家的目光看去，与画家一起进入街道，进入家庭，作品与读者之间没有任何距离。他是一位善解人意的画家，这种画风构成了他重要的艺术特色。

为人要老实，但艺术创作不能太“老实”。张明生的作品表面看上去很“老实”，其实他该说的说了，不该说的半句没有，什么地方应该“画龙点睛”精心刻画，什么地方应该留给读者去想，一笔带过，他心中有数。《春雨如膏大地甦》、《家园》、《竹楼》、《晨》等，都鲜明地体现了作者在这方面用心良苦，他采用大片的气氛烘托，着力刻画那精彩的部分，主次鲜明、淋漓尽致，看出作者艺术修养的内功。他在色调处理上，大多以中间色调为主，其中黑白冷暖处理十分精道，色调统一，抒情性强、不浮、不躁、格调高雅，并无哗众取宠之心。这与他的审美追求有着直接关系，亦与他从中国水墨画中吸取营养有关。他30年来执着的艺术追求，已形成了自己的艺术风格。

张明生1940年出生，1957年考入四川美术学院学习，在学校期间受到著名水彩画家李有行、杜咏樵先生的指导，已显露出他在色彩方面的才华，经过艰苦的磨练，取得了今天的成就，其中甘苦是别人所难于体会的。

张明生现在是中国美术家协会会员、四川省美术家协会理事、四川省宜宾地区美术家协会副主席、四川宜宾地区地管拔尖人才。他的名字与业绩被分别收入《中国当代名人大典》、《中国艺术界名人大典》、《中国美术家书法家汉英大辞典》、《中国当代美术家名录》、《'92中国美术家》、《'93中国美术家》等辞书。他的作品曾在美国、新加坡、日本、希腊、朝鲜、香港、中国台湾等国家和地区展出与被收藏。其中《春雨如膏大地甦》1986年入选《首届全国水彩画、粉画展》，中国对外艺术展览公司收藏与选送朝鲜等国展出，1987年2期《美术》刊发，《好雨知时节》1989年入选《第七届全国美展》（中国美术馆收藏）；《冬暮》、《春雨霏霏》1992年入选《第二届全国水彩画、粉画展》，《冬暮》荣获优秀作品奖。《仲夏夜市》（与他人合作）1989年选送日本大阪市展出，《读卖新闻》株式会社佐田先生收藏；《归》1993年入选文化《'93全国群星美术大展》；《岁月》1996年入选《第三届全国水彩画、粉画展》；《峡江烟云》、《小城春雨》等1990年中国对外艺术展览公司选送国外展出；《古城春雨》1991年获四川省美展二等奖。

1993年10月应邀在深圳美术馆举办个人水彩画展，受到深圳市文化局副局长、深圳画院院长董小明先生的高度赞扬和美术界广泛好评以及港澳收藏家的喜爱。1995年10月应邀在西安长安画院美术画廊和西安美术学院举办个人画展与讲学，在西安美术界和新闻界引起极大的反响。

张明生在创作上正处于高峰期，我想他在艺术道路上会有长足的进步。

注：李焕民先生现任中国美术家协会常务理事、四川省美术家协会副主席、中国当代著名版画家。

ZHANG MINGSHENG

A WATERCOLOR PAINTER OF A UNIQUE STYLE

By Li Huanmin

The watercolor painting painted by Mr Zhang Mingsheng is unique in its style as it is originated from the reality, refined and generalized on the actual life. In the aspect of conception he reflects the reality indirectly with the idea of "making everything as meaningful as possible"; in the artistic treatment, he makes a good choice of what to take, what to omit, what to paint in detail and what to paint in brief; in the aspect of color, a contrast of warm and cool colors is skillfully used, One can sense the diversities from the whole consistency; in the aspect of technique, reality and imagination are both emphasized simultaneously, the Chinese and Western painting techniques are shown in harmony in his works. It is the above factors that make it possible for painting such a large city so lightly and orderly, making the painting full of poetic flavor. "Timely Rain" and "Winter sunset" are the masterpieces of such a kind of paintings. In them the local characteristics of his hometown Yibin of Sichuan province are reflected from the description of a set of tile-roofed houses. The streets view, door and windows, lights and passersby appear from the spaces between the tile-roofed houses showing both liveliness and stability. A sense of liveliness can be sensed from the motionless objects. While staring at the paintings, the reader may feel like that they are just beside the painter, walking with him directly into the streets and the houses. No distance is sensed between the painting and the reader. Mr Zhang is such a painter who always takes reader into his consideration. It is the distinguishing characteristics that make his paintings unique in style.

Though originated from the reality, his paintings are not only a copy of the life. He knows very well what should be shown what should be omitted, where to add the furnishing touch and where to put just in brief leaving for the reader's imagination. "The spring rain wakes up the land", "The first snow in the mountain village", "Bamboo houses", "Dawn" all these works reflect the painter's such conceptions. In his paintings, the important parts distinguish themselves from the

less important objects. In using the color, he mainly uses the neutral colors, but he successfully impresses the reader by his treatment of warm and cool colors. The elegance and naturalness reflected in the use of colors show the painter's ethical aspire. He benefits a lot from the Chinese water ink painting. After thirty years' hard work, he has formed his own characteristics.

Born in 1940, Zhang Mingsheng was enrolled in the Fine Arts Academy of Sichuan Province in 1957. During the school years, he began to show his talents in the treatment of colors under the guide of the famous painters Li Youhang and Du Yongqiao. After many years' hard work he has achieved today's success.

Now Mr Zhang is a member of the Sichuan Painters' Association and the vice chairman of the Painters' Association of Yibin Region. His name has been listed in the Chinese Painters' Catalogue and the "Chinese Painters' Almanac". His works have been exhibited in Japan, Greece, Korea and Hongkong etc. "The Spring Rain Wakes Up The Land" was exhibited in 1986 in the National Watercolor Painting and Chalk Drawing Exhibition. "Timely Rain" was exhibited in 1989 in the 7th National Painting Exhibition (now collected by the National Art Gallery). "Winter Sunset" and "Spring Rain" were exhibited in 1992 in the 2nd National Watercolor Painting and Chalk Drawing Exhibition, with the former won the prize of the excellent works. "The Midsummer City" (joint work) was exhibited in Japan and then collected by External Art Exhibition Company of China. "Spring Rain in the Ancient City" won the 2nd prize of the painting Exhibition of Sichuan province.

Oct. 93, Mr Zhang was invited to hold an individual Watercolor Painting Exhibition at Shengzhen Art Gallery and much appreciated by the vice director of Shenzhen Cultural Bureau and chairman of Shenzhen Paintings Academy, Mr Dong Xiaoming. Now Mr Zhang is in his prime years of paintings. He is sure to make greater progress in the coming years.

目 录 CONTENTS

- | | | | |
|----------|---|---------|---|
| 封面:家园 | Home | 15、冬暮 | Winter Sunset |
| 1、幽篁雨霁 | Bamboo scenery after rain | 16、春雨霏霏 | Spring Rain |
| 2、晨汲 | Carrying water in the morning | 17、石林 | Stone Forest |
| 3、古镇烟雨 | Mist and rain in an old town | 18、漠漠水田 | Foggy paddy fields |
| 4、巫峡烟云 | clouds and mist over Wu Gorge | 19、镜湖帆影 | Sailing boats' shadow on the clear lake |
| 5、白龙过江 | White dragon crosses the river | 20、路 | A muddy path |
| 6、好雨知时节 | The Timely Rain | 21、峭壁孤帆 | A lonely sailing boat by cliff |
| 7、渡 | Ferry | 22、晨 | Dawn |
| 8、金色的桦木林 | Golden birch Wood | 23、晨烟 | Morning mist |
| 9、晚秋时节 | The time of late autumn | 24、古城春雨 | Spring Rain in the Ancient city |
| 10、岁月 | Years | 25、秋艳 | Bright-colored and beautiful autumn |
| 11、雪浪花 | Snowy spray | 26、古城一隅 | A corner in an old town |
| 12、红枫夕照 | Red maples in the glow of the setting sun | 27、竹楼 | A bamboo tower |
| 13、竹溪 | A stream in Bamboo Forest | 28、归 | Return |
| 14、蜀南农舍 | A farmer's house in South Sichuan | 29、秋韵 | Autumn hue |
| | | 封底:幽篁雪霁 | Bamboo Scenery after Snow |

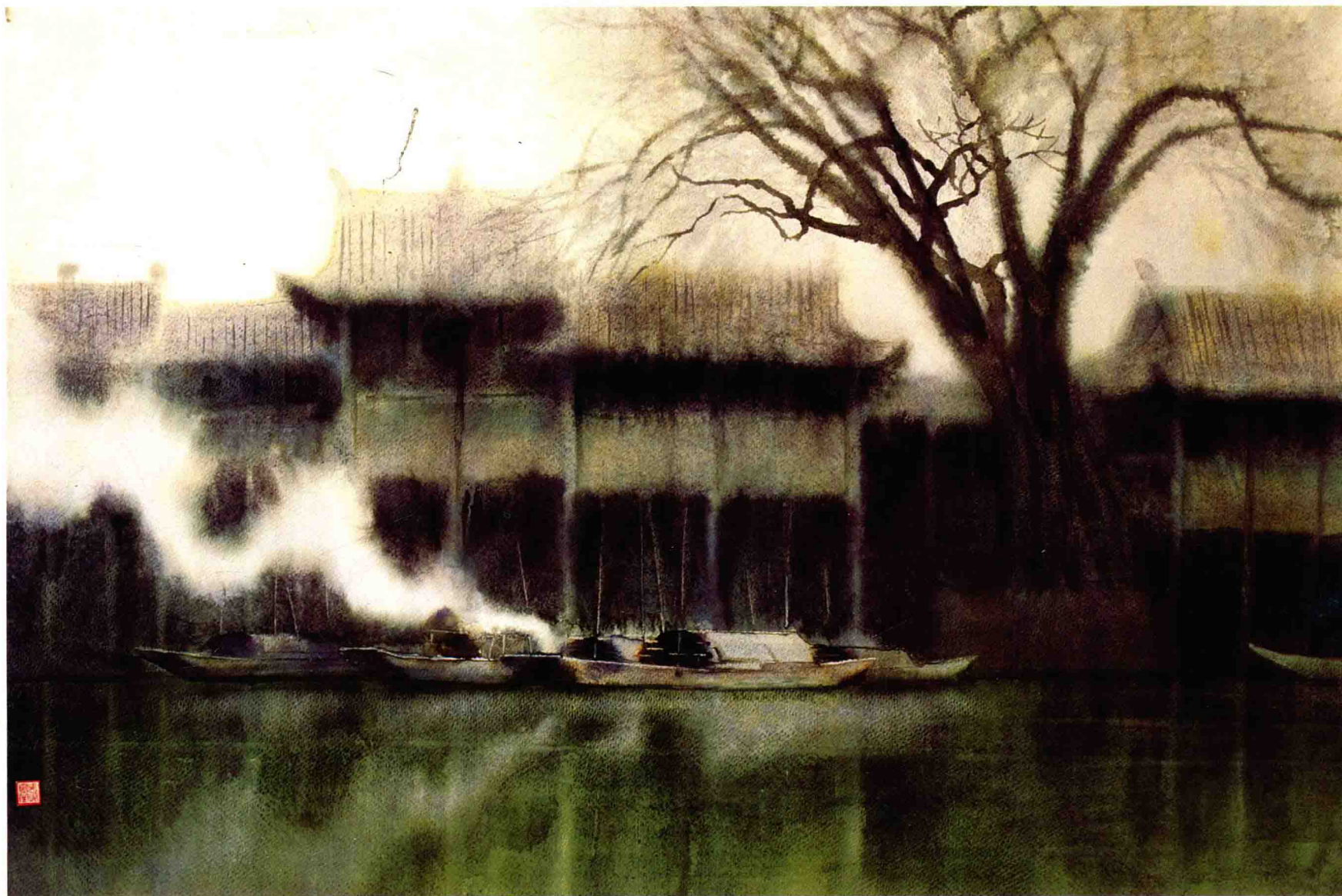


幽篁雨霁(78×54cm)
Bamboo scenery after rain



晨汲 (78×54cm)

Carrying water in the morning



古镇烟雨(78×54cm)

Mist and rain in an old town



巫峡烟云 (78×54cm)
clouds and mist over Wu Gorge



白龙过江(78×54cm)
White dragon crosses the river



好雨知时节(107×78cm)

1989年入选文化部、中国美协主办《第七届全国美展》、中国美术馆收藏。

“The Timely Rain”(107×78cm) 1989 exhibited, on the seventh National Painting Exhibition and collected by Chinese Art Gallery



渡 (107×78cm)

Ferry



金色的桦树林(78×54cm)

Golden birch Wood



晚秋时节(78×54cm)

The time of late autumn